



هم کلاسی  
[Hamkelasi.ir](http://Hamkelasi.ir)

# درس اول

# آموزش معادل

## نهايت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسیارید.

و حس کردیم . و وصیت کردیم . منفرق نشوید . تشریع کرد . و وصیت کرد

معنا	کلمه	ردیف
سفارش کوچیت ... کردیم	و خبنا	۴
منفرق ... نشوید برآکنده نشوید	لات تفرق تووا	۵

معنا	کلمه	ردیف
تشریع ... کرد، مقزر کرد	شرع	۱
سفارش کرد، وصیت	وصی	۲
و حس کردیم	او خبنا	۳

## نهايت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بتوانید.

۱- ما وضیعی یه:  
آنچه وصیت کرد به تو

۲- ما وضیعینا آیله:  
آنچه سفارش کردیم به تو

۳- لات تفرق قوا فیه:  
منفرق نشوید در ان

۱- شرع لکم:  
تشریع کرد برای شما

۲- او خبنا آیله:  
و حس کردیم به سوی تو

۳- آن اقیموا الدین:  
که برپا دارید دین را

۱- ما: آنچه

# آن با قرآن در خانه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۴۸۳ تا ۴۸۸ قرآن کریم را بخوانید.

ب- معنای قسمت اول آیه ۱۳ سوره شوری را بنویسید.

۱- شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ : ..... تشريع کرد برای شما قسمتی از دین را

۲- مَا وَصَّلَ بِهِ نُوحًا : ..... وصیت کرد به ان حضرت نوح (ع) را

۳- وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ : ..... و انجه وحی کردیم به سوی تو

۴- وَمَا وَصَّلَنَا إِلَيْهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى : ..... و انجه سفارش کردیم به ان حضرت ابراهیم (ع) و حضرت موسی و حضرت عیسی (ع)

۵- أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ : ..... ۱۳ که به پا دارید دین را و متفرق نشوید در آن

ج- از صفحه اول سوره شوری (۴۸۳) حداقل سه عبارت<sup>۱</sup> را که می‌توانید معنا کنید، بباید و همراه با معنا بنویسید.

۱) و هو على كل شيء قادر: و او بر همه چیز تواناست

۲) كذلك يوحى اليك: این چنین وحی میکند به سوی تو

د- در صفحه ۴۸۷ قرآن کریم، چند بیام قرآنی که در دوره ابتدایی با آنها آشنایی شده‌اید، آمده است. آنها را بباید و یکی از آنها را همراه با معنای آن بنویسید.

متن:

ترجمه:

۲- منظور از عبارت، یک جمله است که دارای معنای کامل می‌باشد.

۱- در اینجا «الذی» را «آنجه» معنا کنید.

## نحویت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسازید.

آنها . پرسیدی از . مرد . اندازه

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
هدایت شود، هدایت می شود	تهیّث‌شونَ	۵	پرسیدی.. از	سالَتْ	۱
اندازه	قَيْزَرْ	۶	آنها ، ایشان	قُنْ	۲
سرزمین	بِلَدَة	۷	محل آرامش	عَهْد	۳
مرد	فَیْت	۸	تا ، شاید	لَقْلُ	۴

## نحویت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَلَيَقُولَنَّ سَالَتَهُمْ : و اگر بپرس از الیا ۲- مَنْ خَلَقَ : چه کس افرید

۴- لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ حَمَّا میگویند افرید انها

۵- وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُّلًا : و فرارداد برای شما زمین را محل آرامش

۵- جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا :

قرارداد برای شما زمین را محل آرامش

۶- لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ :

شاید شما هدایت شوید

نکته: فعل ماضی بس از کلمات شرط (إن، من، إذا و ...) بهتر است به صورت مضارع معنا شود، هر چند ترجمه به صورت ماضی نیز اشکال ندارد؛ مانند:

إن شاء الله: اگر خواست ( $\leftarrow$  بخواهد) خدا، إن كُنْتُ مُؤْمِنِينَ: اگر بود (← باید) مؤمن

من دخله و کان آینا: هر کس وارد آنجا شد ( $\leftarrow$  شود) این بود ( $\leftarrow$  است)

إذا جاءَ تَحْرِيزَ اللَّهِ وَالْفَتْحَ: هنگامی که آمد ( $\leftarrow$  باید) باری خدا و پیروزی

۱- در اینجا «من» به صورت سوالی (جهه کسی) معنا می شود.

۱- لَيَقُولَنَّ = ل + ان

۲- سُبُل جمع سبل و به معنای فراهمه است.

۲- لَيَقُولُنَّ = ل + يَقُولُنَّ + ن : حتما من گویند

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۴۸۹ تا ۴۹۳ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۱۱ تا ۱۶ سوره زخرف را کامل کنید.

**۱- وَلَئِنْ سَالَتَهُم مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ:** و آگر پرسی از آنها چه کسی افرید اسمان و زمین را

**۲- لَيَقُولُنَّ خَلَقْهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ :** ۱۹ حتما میگوینند آفرید اثرا خداوند عزیم و دانا

**۳- الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهَدًا:** کسی که قرارداد برای شما زمین را محل ارامش

**۴- وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُّلًا لَعَلَّكُمْ تَهتَّدُونَ :** ۲۰ و قرار داد در ان راهها شاید شما هدایت شوید

**۵- وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يُقَدِّرُ :** ۲۱ و کسی که از اسمان ابی به اندازه نازل کرد

**۶- فَأَنْشَرَنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا :** ۲۲ پس زنده کردیم به وسیله آن سرزمین مرده را

**۷- كَذَلِكَ تُخَرَّجُونَ :** ۲۳ (در روز قیامت از قبرها) بیرون آورده می شوید.

این چنین شما را

ج - از صفحه ۴۹۱ قرآن کریم، حداقل ۳ عبارت آشنا یافته، همراه با معنا بنویسید.  
قالوا هذا سحر: گفتند این قران جادو است

جاء هم الحق: امد برای انها حق

د - از آموزه های مهم توحیدی و قرآنی، ذکر و یاد خداست. از این رو پیشوایان معصوم به ما آموخته اند که در هنگام انجام هر کاری به شکلی خدا را یاد کنیم. هنگام بیرون آمدن از خانه، غذا خوردن، شروع یک کار، آماده شدن برای خواب و...؛ یکی از آداب اسلامی آن است که هنگام سوار شدن بر یک وسیله نقلیه این آیات را از سوره زخرف بخوانیم. سعی کنید آنها را با توجه به معنا حفظ کنید و در زمان مناسب بخوانید.

**۱۳ سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ**

**۱۴ وَإِنَا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِّبُونَ**

چه پاک و بزرگ است کسی که این (وسیله) را در اختیار ما قرار داد و گرنه ما نمی توانستیم آن را در اختیار بگیریم و قطعاً ما به سوی پروردگارمان بازمی گردیم.



پیام  
قرآن

# درس دوم

# آموزش معنای کلمات

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زنده می‌کند ، با برکت ، می‌میراند ، نزد ، میان ، ارسال کننده

ردیف	کلمه	معنا
۱	مُبَارَكَة	مبارک ، با برکت
۲	مُنْذِر	هشدار دهنده، بیم دهنده
۳	عِنْد	... نزد
۴	مُرِسِل	ارسال کننده ، فرستنده
۵	بَيْن	میان ، بین

  

ردیف	کلمه	معنا
۶	يُحِيٰ	زنده می‌کند
۷	يُمِيَّث	می میراند
۸	أَوَّلِينَ	پیشین، پیشینیان
۹	مُوقِنِينَ	اهل یقین

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

**۱- إِنَّا آنَزَلْنَاهُ :**

قطعاً ما نازل کردیم از را

**۲- إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ :**

قطعاً ما هشدار دهنده هستیم

**۳- إِنَّا كُنَّا مُرِسِلِينَ :**

قطعاً ما ارسال کننده هستیم

**۴- السَّمِيعُ الْعَلِيمُ :**

شنوای دانا

**۵- رَبُّ أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ :**

پروردگار پدران پیشین شما

**۱- وَالصِّكْرِتِبِ الْمُبِينِ :**

سوگند به کتاب روشن

**۲- فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ :**

در شبی با برکت

**۳- أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا :**

فرمانی از نزد ما

**۴- رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ :**

رحمتی از پروردگار

**۵- يُحِيٰ وَيُمِيَّثُ :**

زنده می‌کند و میراند

**۶- ۱- گاهی «واو» به معنای «سوگند به» است و به آن واو قسم می‌گویند.**

**۷- ۲- ترکیب «أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ» به صورت «پدران پیشین شما» معنا می‌شود و نه به صورت «پدران شما پیشین».**

# انس با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۴۹۴ تا ۴۹۸ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۱ تا ۸ سوره دخان را کامل کنید.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

۱- حم : ح میم

۲- وَالصِّكْرِيَّةِ الْمُبِينِ :

۳- إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ قطعا ما نازل کردیم آنرا در شبی مبارک (با برکت)

۴- إِنَا كُنَّا مُنذِرِينَ :

۵- فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ :

۶- أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَا كُنَّا مُرْسِلِينَ :

۷- رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ :

۸- رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يَنَّهُمَا :

پروردگار اسمان و زمین و انجه میان انهاست

۹- إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ :

اگر اهل یقین هستید

۱۰- لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ :

نیست معبدی جز او زنده میکند و می میراند

۱۱- رَبُّكُمْ وَرَبُّ أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ :

پروردگار شما و پروردگار پدران پیشین شما

# آموزش معاجم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زندگی ، حکم می‌کنند ، بصیرت‌ها ، کارهای بد ، مرگ

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
مرگ	ممات	۵	بصائر	بصیرت های‌بینش‌ها	۱
چه بد است	سأة	۶	سَيِّئَاتٌ	کارهای بد، بدی‌ها، جمع سیئة	۲
یحکُمونَهُکم	میکنند قضاوت می‌کنند	۷	سَوَاءٌ	یکسان، مساوی	۳
مساوی است	تسْتَوی	۸	زندگی	محیا	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- لِقَوْمٍ يُوقَنُونَ:

برای قومی (گروهی) که یقین دارند

۲- أَنْجَعَلَهُمْ:

که قرار میدهیم انها را

۳- وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ:

و انجام دادند کارهای خوب

۴- سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ:

چه بد است انجه حکم میکنند

۵- هَذَا بَصَائِرُ الْفَانِسِ:

این بصیرتی برای مردم است

۶- أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ:

آیا گمان کردند کسانی که

۷- كَالَّذِينَ عَامَنُوا:

مانند کسانی که ایمان اور دند

۸- سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ:

یکسان است زندگی انها و مرگ انها

۹- إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ:

خداؤند قضاوت میکند میان شما روز قیامت

۱۰- وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ:

و مساوی نیست نیکی و بدی

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۴۹۹ تا ۵۰۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه دو آیه ۲۰ و ۲۱ سوره جاثیه را کامل کنید.

۱- **هَذَا بِصَائِرُ الْنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ**: این بصیرتی برای مردم و هدایت و رحمت است

۲- **لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ**: برای گروهی که یقین دارند

۳- **أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنَّا كَمَانَ كُرِدْنَدَ كَسَانِيَكَه**: انجام دادنده‌وارهای بد را

۴- **أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ عَمِلُوا عَمَلًا حَسَنًا وَعَمِلُوا الصَّرْدَلَحَتْ**: که قرار می‌دهیم آنها را هاندن کسانیکه ایمان اور دند و کارهای خوب انجام دادند

۵- **سَوَاءٌ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ**: یکسان است زندگی و مرگشان چه بد است این‌جهه حکم می‌کنند

ج - از صفحه ۴۹۹ قرآن کریم حداقل دو آیه آشنا باش، هر راه با معنا بنویسید.

قزویل الْكَبِيل فِي مِعْنَاهُ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ: فرو فرستادن قران از سوی خداوند عزیز و حکیم است آیه دوم و معنا:

۶- آیا من دانید بسیاری از ضرب المثل‌ها و اشعار بر معنا و زیبای فارسی از آیات قرآن کریم و سخنان حکیمانه معصومان علیهم السلام گرفته شده است. اکنون با دقت در آیات صفحه ۵۰۰ قرآن کریم، بیان کنید این شعر زیبا با کدامیک از عبارات قرآنی این صفحه هم متعاست:

هر چه کنی به خود کنی گر همه نیک و بد کنی

آدمی و عملش

من عمل صلحا فلنسه و من اساه فعلیها

ترجمه:

پس به ضرر ش است

سیام قرآنی



# درس سوم

# آموزش مهاریم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پاداش ، یاران ، جاودان ، ترس ، انجام می دادند ، اندوهگین می شوند

معنا	کلمه	ردیف
اهل ، ... یاران	أصحاب	۵
جاودان	خالدین	۶
... پاداش	جزاء	۷
کانوای عملون ... ، عمل می کردند	کانوای عملون	۸

انجام میدادند

معنا	کلمه	ردیف
سرآمد، مدت	آجل	۱
مشخص، معین	مُسَمّی	۲
... ترس	حَوْف	۳
یحزنون ... ، غمگین می شوند	يَحْزَنُونَ غمگین میشوند	۴

معنای این ترکیبها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

۱- وَمَا يَنْهَمَا :

و انچه میان انهاست

۲- قَالَوا رَبُّنَا اللَّهُ :

گفتند پروردگار ما الله است

۳- وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ :

و نه انها غمگین میشوند

۴- خَالِدِينَ فِيهَا :

جاودان در آن هستند

۵- گاهی «ی» به معنای «به سبب، به خاطر» است؛ بِمَا : به خاطر آنچه

پاداشی بخاطر انچه انجام میدادند



## آن با قرآن در خانه



**الف.** هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۰۲ تا ۵۰۶ قرآن کریم را بخوانید.

**ب.** ترجمه آیه سوم و دوازدهم و ۱۴ سوره احباب را کامل کنید.

**۱- مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا مَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَكْلِ مُسَعٍ :**

خلق - نکردیم . اسمان . و . زمین . را . و . افعه . میان . انهاست . جز . به . حق . و . سرمهدی معلوم

**۲- وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنزِلُوا مُعَرِّضُونَ :**  ... تسبیت به هشداری که داده شده‌اند،  
کسانی که  
بی توجهی کردند.

**۳- إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ :** .....  
قطعا . کسانی . که . گفتند . پروردگار . ما . الله . است

**۴- ثُمَّ اسْتَقَامُوا:** سپس در راه حق فرار گرفته و از آن منحرف شدند.

**۵- فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ :**  ... قرسن . بر . انها . نیست . و . انها . اندوهگین نمی‌شوند

**۶- أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا :**  
انها اهل بیشت جاویدان هستند

**۷- جَرَأَمُ إِيمَانًا كَانُوا يَعْمَلُونَ :**  ... پاداشی بخاطر انجه انجام میدادند

**ج-** از صفحه ۵۰۶ قرآن کریم چند عبارت آستایا باید و همراه با معنای هر یک بتویسید.

عذاب الیم : عذابی دردناک

**د-** آیه‌ای در صفحه ۵۰۲ قرآن کریم به زیارتین و کامل‌ترین شکل بیان سپاس و ستایش خداوند است.

آن آیه را همراه با معنای آن بتویسید و سعی کنید آن را حفظ کنید و همیشه بخوانید.

نهاده در ستایش او

من: فللہ الحمد رب السموات و رب الارض رب العلمین

ترجمه:

پس برای خداست سپاس و ستایش پروردگار اسمانها و زمین و عالم

**۲- مَا: آنچه**

**۱- مَا خَلَقْنَا: خلق نکردیم**

# آموزش مهاریم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

تبغیت کردند ، نازل شد ، کارها

معنا	کلمه	ردیف
نازل شد	نَزَّلَ	۴
کردن، پیروی کردن	إِتَّبَاعٍ	۵
نازل شد	أُنزَلَ	۶

معنا	کلمه	ردیف
مانع شدند	صَدَّوْا	۱
محو و تابود کرد، گمراه کرد	أَضَلَّ	۲
اعمال، ... کارها	أَعْمَالٌ	۳

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- وَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللهِ:

کسانی که کافر شدند

و مانع شدند از راه خدا

۴- يَعَذِّلُ عَلَى مُحَمَّدٍ:

نابود کرد

به انچه نازل شد بر حضرت محمد (ص)

۶- إِتَّبَاعُوا الْحَقَّ:

ان حق است از سوی خداوند

پیروی کردند حق را

۷- إِتَّبَاعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ:

پیروی کنید انچه نازل شد بر شما از سوی خداوند

۸- وَ اتَّبَاعُوا التَّورَ الذَّي أُنزِلَ مَعَهُ:

و تبغیت کنید نوری که نازل شد همراه او

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۰۷ تا ۵۱۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات اول تا سوم سوره محمد (ص) را کامل کنید.

۱- **الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَنَعواْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْسَالَهُمْ** :

کسانی که کافر شدند و مانع شدند از راه خدا نابود کرد کارهایشان را

۲- **وَالَّذِينَ حَامَنُوا وَعَيْلُوا الصَّلَاحَتِ** :

و کسانی که ایمان اور دند و انجام دادن کارهای خوب

۳- **وَحَامَنُوا بِمَا زَلَّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ** :

و ایمان اور دند به انجه نازل شد بر حضرت محمد (ص)

۴- **وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ** :

و ان حق است از سوی پروردگارشان

۵- **كُفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ** : بو شاند

۶- **وَأَصْلَحَ بِاللَّهِمَّ** : و حال و روزشان را بهبود بخشید.

۷- **ذَلِكَ يَنْهَا الَّذِينَ كَفَرُوا أَتَبْغُوا الْبَاطِلَ** : نه کسانی که کافر شدند پیروی کردند باطل را

۸- **وَأَنَّ الَّذِينَ حَامَنُوا أَتَبْغُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ** : قطعا کسانی که ایمان اور دند پیروی کردند حق را

۹- **كَذَلِكَ يَنْهِي اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ** :

این چنین

ج - از صفحه ۵۰۸ قرآن کریم جند عبارت آشنا باید و همراه با معنای آن بنویسید.

ان لا الله الا الله : قطعا نیست معبودی جز خدا

د - در صفحه ۵۰۵ قرآن کریم در آیه زیبایی، خداوند مؤمنان را نوبت می دهد که اگر با ایمان و عمل صالح، دین

خدا و او را باری کنند، خدا نیز آنها را باری می کند و در همه امور، آنها را محکم و ثابت قدم می گرداند. این آیه

سریعه را باید، همراه با معنای آن بنویسید و سعی کنید آن را حفظ کنید.

باری خدا، باری از خدا

با ایها الذين امنوا ان تنصروا الله بنصرکم وثبت اقدامکم

ترجمه:

ای کسانی که ایمان اور دید اگر خداوند را باری کنید شما را باری میکند و شما را ثابت قدم میکند

# درس چهارم

# آموزش معادیم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

روان است ، بزرگ ، لشکریان ، رستگاری ، رودها ، زیر

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
زیر	تحت	۵	آرامش	سکینه	۱
رودها	أنهار	۶	لشکریان، جمع جند	جنود	۲
موفقیت ، ... رستگاری	فوز	۷	وارد می کند	يُدخل	۳
بزرگ	عظيم	۸	روان است	تجري	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- هُوَ الَّذِي :

او کسی است که

۲- أَنْزَلَ السَّكِينَةَ :

نازل کرد ارامش

لشکریان و اسمانها

۳- عَلِيمًا حَكِيمًا :

دادای حکیم

جنود السموات والأرض :

۴- تَحْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ :

روان است از زیرش رودها

لیدخیل المؤمنین والمؤمنات :

۵- فَوْزًا عَظِيمًا :

موفقیت بزرگ

تا وارد کند مردان و زنان با ایمان را

خلدین فیها :

جاودان هستند در ان

۶- لِيدخیل = ل + يُدخل ← لیدخیل : تا وارد کند

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۱۱ تا ۵۱۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۴ و ۵ سوره فتح را کامل کنید.

۱- هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ :

او کسی است که نازل کرد ارامش را دل های مومنان

۲- لِيَزَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ : تا بیفزایند ایمانی بر ایمانشان

۳- وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ :

۴- وَكَانَ اللَّهُ عَلِيًّا حَكِيمًا :

۵- لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِوَقْتٍ كَفِيرٍ . مردان و زنان . مومن . را . در . بهشت . هایی

۶- تَحْرِي مِنْ تَحْتِهَا الَّأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا : روان . است . از . زیرش . رودها . جاودان . هستند در ان

۷- وَيُسْكِنَ كَفِيرَ عَنْهُمْ سَيِّعَاهِمْ : و بیوشاند . از . ان . بدیهایشان . را .

۸- وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا :

ج - از صفحه ۵۱۱ و ۵۱۲ قرآن کریم چند عبارت آشنا را بیابید و همراه با معنای هریک بنویسید (غیر از عبارات آیه چهارم و پنجم).

کان الله غفورا رحیما: خداوند امرزنده مهربان است

و الله جنود السموات والارض: و برای خدا لشگریان اسمان و زمین

د - در صفحه ۵۱۲ قرآن کریم یک پیام بسیار زیبا و مشهور قرآن کریم آمده است. آن را یافته، همراه با معنا بنویسید و حفظ کنید.

خدا، برترین قدرت

ید الله فوق ایدیهم متن:

ترجمه: دست خدا بالای دست های انها است

پیام قرآن



# آموزش معاہد

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

نباید مسخره کند ، می باشند ، زنان ، برادران ، اصلاح کنید

معنا	کلمه	ردیف
شاید	غَسِّيٌ	۵
میباشند، باشند	يَكُونُونَ، يَكُونُوا	۶
زنان	نِسَاءٌ	۷

معنا	کلمه	ردیف
برادران	إِخْوَةٌ	۱
اصلاح کنید	أَصْلِحُوا	۲
مورد رحمت قرار گیرید	ثُرَحْمُونَ	۳
نباید مسخره کند	لَا يَسْخَرُ	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ :

مؤمنان فقط برادر هستند

۲- فَاصْلِحُوا :

پس اصلاح کنید

۳- وَاتَّقُوا اللَّهَ :

و تقوی خدا را پیشه کنید

۴- لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ :

شاید شما مورد رحمت قرار گیرید

۵- لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ :

نباید مسخره کند گروهی گروهی دی

۶- عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا :

شاید که باشند

۶- حَيَّرًا مِّنْهُنَّ :

بهتر از انها

۷- وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِسَاءٍ :

و نه زنانی، زنان دیگر را

۸- این عبارت را به صورت «مؤمنان، فقط با هم برادرند» معنا کنید. یعنی مؤمنان فقط باید با هم برادری و مهریانی کنند

نه جنگ و تراز.

۹- در این دو عبارت حرف «مِنْ» معنا نمی‌شود و در آخر ترجمه، کلمه «را» می‌آید.

# مُكَبَّرْ أَنْسَ بْنُ عَلِيٍّ دَرْخَانَ

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۱۵ تا ۵۲۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیه ۱۰ و قسمت اول آیه ۱۱ سوره حجرات را کامل کنید.

۱- إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ : ..... به . راستی . مومنان . برادرند .....

۲- فَاصْلِحُوا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ : اصلاح . کنید . میان دو برادرتان.

۳- وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرَحَّمُونَ ۱۰ : پس تقوای خدا را پیشه کنید شاید شما مورد رحمت قرار گیرید

۴- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ عَامَنُوا لَا يَسْخِرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ : ای کسانی که ایمان اور دید نباید مسخره کنید

۵- عَسَى أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ : شاید که باشند بهتر از انها

۶- وَلَا إِنْسَاءٌ مِّنْ نِسَاءٍ عَسَى أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۱۱ :

و نه زنانی زنان . دیگر . راشاید . .... باشند .....

باشند بهتر از انها ج از صفحه ۵۱۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بباید و همراه با معنای هریک بنویسید.

اولئک هم الصدقون : آنها همان راستگویان هستند

یعلم ما فی السموات و ما فی الارض : میداند آنچه در اسمان و زمین است

د - سوره حجرات یکی از زیباترین و جامع ترین سوره های قرآن کریم است. در این سوره مسائل بسیار مهم اعتقادی در زمینه اطاعت کامل از خدا و پیامبر اکرم و نیز مسائل مهم اجتماعی میان مسلمانان مانند صلح و پرهیز از جنگ و نیز مسائل ارزشمند اخلاقی آمده است. از این سوره یا به طور خاص، از صفحه ۵۱۷، یکی از این پیام های ارزشمند را انتخاب کنید و همراه با معنای آن بنویسید. سپس آن را حفظ و به آن پای بند باشید.

## آین زندگی

مَنْ أَنْ اكْرَمْكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقُوكُمْ

ترجمه قبطعاً بزرگوارتین شما نزد خدا با تقوای ترین شماست

سیام قرآنی



# درس پنجم

# آموزش معاہد

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

استغفار می‌کنند ، بودند ، سحرها ، نیازمند ، ثروت

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
ثروت ، جمع مال	أموال	۴	بودند	كانوا	۱
نیازمند، درخواست کننده	سائل	۵	سحرها ، جمع سحر	أسحار	۲
محروم ، نیازمند	محروم	۶	... ، آمرزش می‌خواهند	يَسْتَغْفِرُونَ	۳

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- إِنَّ الْمُتَّقِينَ :

قطععاً افراد با تقوا

۲- فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ :

در باغها و چشمها

۳- إِنَّهُمْ كَانُوا :

قطععاً انها بودند

۴- هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ :

انها آمرزش می‌خواهند

۵- وَفِي أَمْوَالِهِمْ :

در ثرورتشار

۶- لِلصَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ :

برای نیازمندان و محرومان

۷- وَفِي الْأَرْضِ عَايِثٌ :

و در زمین نشانه هایی

در خود شما

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۲۱ تا ۵۲۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۱۵ تا ۲۱ سوره ذاریات را کامل کنید.

۱- إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ قطع‌گاه افراد با تقوا در بهشت و چشم‌ها هستند

۲- عَلِّيٰذِينَ مَا عَاهَتْهُمْ رَبُّهُمْ : آنچه پروردگارشان به آنها می‌دهد می‌گیرند!

۳- إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ۱۷ قطعاً آنها پیش از آن نیکوکار بودند

۴- كَانُوا قَلِيلًا مِنَ الَّذِي مَا يَهْجَعُونَ ۱۸ آنها فقط کمی از شبرامی خواهیدند (ویشتر شب را در دعا و نماز بودند).

۵- وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۱۹ و در سحرها آنها استغفار می‌کنند

۶- وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۲۰ ودر ثروتشان سهمی است برای محرومین

۷- وَفِي الْأَرْضِ عَالِيَّةُ لِلْمُوقِنِينَ ۲۱ در زمین نشانه هایی است برای کسانی که یقین دارند

۸- وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبَصِّرُونَ ۲۲ در نفس خود شما پس آیا نمی‌بینید!

ج - از صفحه ۵۲۲ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و معنا کنید.  
ان الله هو الرزاق ذو القوه المتین: قطعاً خداوند همان روزی دهنده صاحب قدرت ابد

است

د - در صفحه ۵۲۳ قرآن کریم، خداوند به پیامبر می‌فرماید: «به مؤمنان پند و تذکر بده که برای آنها سودمند است». این آیه شریفه را بباید، همراه با ترجمه آن بنویسید. به نظر شما چرا پند و تذکر سودمند است؟ در این باره با دوستان خود گفت و گو کنید.

مؤمنان را سود بخشد!

و هنکر: فان الذکری تنفع المؤمنین

و ترجمه می‌کنید: «به معنای «در» است.

پام قرآن



۱- در اینجا «بِ» به معنای «در» است.

# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

پند ، خاندان ، آسان کردیم

معنا	کلمه	ردیف
پندگیرنده	مُذَكِّر	۴
هشدارها، هشداردهنگان	ثُذْر	۵
مجازات کردیم، گرفتیم	أَخْذَنَا	۶

معنا	کلمه	ردیف
آسان کردیم	يَسِّرَنَا	۱
..پند، یاد	ذِكْر	۲
آل، خاندان	ءَال	۳

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- **وَلَقَدِ يَسِّرَنَا الْقُرْءَانَ :**  
برای پند

و قطعاً آسان کردیم قران را

۲- **وَلَقَدْ جَاءَ :**  
خاندان فرعون

و قطعاً امد

۳- **وَلَقَدْ جَاءَ :**  
تمام انرا

تکذیب کردند آیات مارا

۴- **فَأَخَذْنَاهُمْ :**

پس مجازات کردیم انها را

# مُكَثُرٌ أَنْ بِالْقُرْآنِ دَرْخَانَه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۲۶ تا ۵۳۰ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۴۰ تا ۴۲ سوره قمر را کامل کنید.

۱- وَلَقَدِ يَسَرَنَا الْقُرْآنَ لِلِّذِكْرِ : ..... و ..... قطعا ..... اسان ..... کردیم ..... قران ..... را ..... برای ..... پند

۲- فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ : ..... پس ..... آیا ..... هیچ ..... پند ..... گیرنده ..... ای ..... هست

۳- وَلَقَدْ جَاءَ إِلَيْنَا فِرْعَوْنَ النَّذِيرُ : ..... و ..... قطعا ..... برای ..... خاندان ..... فرعون ..... هشدارهایی ..... امد

۴- كَذَّبُوا إِيمَانَنَا كُلُّهَا : ..... و ..... تکذیب ..... کردند ..... نشانه ..... ها ..... را ..... به ..... طور ..... کامل

۵- فَلَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ :

پس مجازات ..... کردیم ..... را آن گونه که فردی عزتمند و مقتدر مجازات می کند.

ج - از صفحه ۵۲۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بباید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

هو اعلم بكم : او به شما داناتر است  
وانا امات و احیا : و قطعا او میمی راند و زنده میکند

د - در صفحه ۵۲۷ قرآن کریم، عبارات زیبا و پرمعنای بسیاری آمده است. در یکی از آنها خداوند می فرماید: «در دستیابی به حق، ظن و گمان کافی نیست». در حقایقی مهم همچون اعتقادات دینی باید به یقین و اطمینان کامل دست یافت. این عبارت حکیمانه را بباید، همراه با معنای آن بنویسید و چه خوب است آن را حفظ کنید.

فقط یقین!

ومتن: الظن لا يغنى من الحق شيئا

دلو چه دستیابی به حق حدس و گمان کافی نیست

پیام قرآنی



# درس ششم

# آموزش معاہد

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

سجده می‌کند ، ترازو ، یاد داد ، طغیان نکنید ، سخن

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
برافراشت	رَفَعَ	۵	یاد داد ، آموخت	عَلَمَ	۱
قرارداد، نهاد	وَضَعَ	۶	سخن ، سخن گفتن	بِيَان	۲
ترازو ، معیار	مِيزَان	۷	علف، گیاه بدون ساقه	نَجَم	۳
لاتطغو طغیان نکنید ، از حد نگذرید	لَا تَطْغُوا طغیان نکنید	۸	سجده می‌کند	يَسْجُدُ	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- **الرَّحْمَنُ**: خدای ... بخشندۀ قرآن را یاد بگیرید

۲- **عَلَمَ الْقُرْءَانَ**:

یاد داد به او سخن گفتن را

۳- **خَلَقَ الْإِنْسَانَ**:

انسان را افرید

۴- **عَلَمَهُ الْبَيَانَ**:

یاد داد به او سخن گفتن را

۵- **الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ**:

خورشید و ماه

۶- **وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ**:

و علف و درخت

۷- **يَسْجُدُونَ**:

سجده می‌کنند

۸- **رَفَعَهَا**:

برافراشت اثرا

۹- **وَضَعَ الْمِيزَانَ**:

قرارداد معیار

۱۰- **أَلَا تَطْغُوا**:

که طغیان نکنید

۱۱- **أَقِيمُوا الْوَزْنَ**:

برپا دارید وزن کردن را

با عدالت

۱- «نجم» به معنای «ستاره» نیز است؛ اما در اینجا بهتر است به معنایی که در جدول آمده، ترجمه شود.

۲- **قِسْطٌ** : عدل

۳- **أَلَا = أَن + لَا**

# آن با قرآن در خانه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۳۱ تا ۵۳۴ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات ۱ تا ۹ سوره «الرَّحْمَن» را کامل کنید.

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

۱- الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْءَانَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

خدای بخشنده ..... قرآن را افریده ..... انسان را خلق کرده ..... او سخن گفته ..... یاددا داد

۲- الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُحْسِبَايْنِ خورشید و ماه با حساب و اندازه در نظم هستند.

۳- وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَايْنِ علف و درخت سجد ..... و درخت ..... سجد ..... میکنند

۴- وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ اسمان را پرا فراشت ..... و میزان ..... قرار ..... داد

۵- أَلَا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ که طغيان نکنید ..... در ..... میزان

۶- وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ و ..... به ..... پا ..... دارید ..... وزن ..... را ..... به ..... عدل

۷- وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ و در ترازو (وزن کردن و سنجیدن) کم و کاست نگذارید.

ج- از صفحه ۵۳۲ و ۵۳۳ قرآن کریم چند آیه یا عبارت آشنا بباید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

د- یکی از پیام های زیبا و پرمعنای قرآن کریم که در سال های قبل نیز با آن آشنا شده اید، در صفحه ۵۳۳ قرآن کریم آمده است. این پیام را بباید و همراه با معنای آن بنویسید. با دوستان خود گفت و گو کنید و بینید که چه مطالب عمیق تری از این پیام دریافت می کنید.

## نیکی جواب نیکی

متن: هل جزاء الاحسن الا الاحسن

ترجمه: آیا پاداش خوبی جز خوبی است

# آموزش مطابق

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

می‌آشامید ، می‌رویانید ، دیدید ، شکر می‌کنید ، می‌خواهیم ، کشاورز

معنا	کلمه	ردیف
می‌خواهیم	نَشَاءُ	۴
می‌اشامید می‌نوشید	تَشَرَّبُونَ	۵
شکر می‌کنید ... ، سپاسگزاری می‌کنید	تَشْكُرُونَ	۶

معنا	کلمه	ردیف
دیدید ، دقت کردید	رَأَيْتُمْ	۱
رویاتید ، زراعت می‌کنید	تَرَزَّعُونَ مِنْ	۲
کشاورز ، رویاننده	زارع	۳

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

۱- آفرعیتم :  
ایا شما

۲- آنثمر :  
ما می‌رویانیم

۳- ترزعونه :  
میرویانید انرا

۴- لونشاء :

قطع‌ا قرار میدهیم انرا

۵- فلولا شکرون :

پس چرا تشکر نمی‌کنید

نکته: گاهی بهتر است «اسم فاعل» یا «اسم مفعول» در جمله به صورت فعل معنا شود؛ مانند:

لِلرَّكَاهِ فَاعِلُونَ : برای زکات انجام‌دهندگان هستند. ← زکات را می‌بردازند.

وَ مَا نَحْنُ بِمَعْوِيزَنَ : و ما برانگیخته شدگان نیستیم. ← و ما برانگیخته نمی‌شویم.

۱- اینجا بهتر است «زارعون» به صورت فعل مضارع (زراعت می‌کنیم، می‌رویانیم) معنا شود.

۲- فلو... : پس چرا...

# دختان در خانه با قرآن

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۳۷ تا ۵۳۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۶۳ تا ۷۰ سوره واقعه را کامل کنید.

۱- آفَرَءَيْتُمْ مَا تَحْرِثُونَ ۶۲ : ایادقت میکنید به ازچه می کارید؟

۲- إِنَّمَا تَرَكَعْنَاهُ أَمْ نَحْنُ الظَّرِيعُونَ ۶۴ : آیا شما میرویانید اثرا یا ما میرویانیم

۳- لَوْنَشَاءَ لَجَعَلَنَّهُ حُطَامًا فَظَلَمُتُمْ تَفَكَّهُونَ ۶۵ :

اگر بخواهیم قطعاً قرار میدهیم خرد و خشک شده، و شما ناراحت و متعجب می شوید!

۴- إِنَّا لِمُغَرَّمِينَ ۶۶ : (و می گفتید) واقعاً ما زیان کردیم.

۵- بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۶۷ : بلکه ما محروم هستیم

۶- آفَرَءَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَسَرَّبُونَ ۶۸ : آیا دیدید این را که مینوشید

۷- إِنَّمَا أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُنْزَنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ۶۹ :

آیا شما آن را از ابر فرو فرستادید یا ما هستیم که آن را فرو می فرستیم.

۸- لَوْنَشَاءَ جَعَلَنَّهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشَكَّرُونَ ۷۰ :

اگر میخواستیم قرار میدادیم اثرا تلخ و شور پس چرا شکر نمیکنید

ج - از صفحه ۵۳۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بباید و آنها را همراه با معنای هر یک بنویسید.

انه لقران کریم: قطعاً ان قران کریم است

و هو بكل شيء عليم: و او بر هر چیزی داناست  
د - از صفحه ۵۳۷ قرآن کریم، چند پیام قرآنی می توانند انتخاب کنید. یکی از آنها را همراه با معنا بنویسید.

متن:

ترجمه:

پیام فرآنی



# درس هفتم

# آموزش معنایم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

یاری می‌کند ، پیامبران ، فایده‌ها ، قدرتمند ، آهن

معنا	کلمه	ردیف
سختی	بَأْسٌ	۵
فایده‌ها	مَنَافِعٌ	۶
یاری نمی‌کند	يَنْصُرُ	۷
قوی ، قدرتمند	قَوِيٌّ	۸

معنا	کلمه	ردیف
رسولان ، جمع رسول	رُّسُلٌ	۱
دلایل روشن ، جمع دلایل	بَيِّنَاتٌ	۲
رفتار کند ... به، به پا دارد	يَقُومُ ... بِـ	۳
آهن	حَدِيدٌ	۴

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

۱- **أَرْسَلْنَا رُسُلًا:**

فرستادیم پیامبران را

۲- **أَنَّزَلْنَا مَعَهُمْ :**

نازل کردیم با انها

۳- **أَنَّزَلْنَا الْحَدِيدَ:**

نازل کردیم آهن را

۴- **مَنَافِعٌ لِلنَّاسِ:**

فایده‌هایی برای مردم

۵- **يَنْصُرُونَ :**

یاری می‌کند او را

۶- **بَأْسٌ شَدِيدٌ :**

سختی بسیار

۷- **لِيَعْلَمَ اللَّهُ :**

تا بشناسید پروردگار را

۸- **لِيَعْلَمَ اللَّهُ :**

تا بشناسید پروردگار را

۹- **قَوِيٌّ عَزِيزٌ :**

قدرتمند شکست ناپذیر

۱۰- گاهی «ب» به صورت «با» معنای بسیار است.

۱۱- گاهی «ب» به صورت «با» معنای شود.

۱۲- در اینجا «یعلَم» به معنای « بشناسد» یا «مشخص کند» است.

# انس با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۳۸ تا ۵۴۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیه ۲۵ سوره حديد را کامل کنید.

۱- لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْنَا بِالْبَيِّنَاتِ: ..... قطعا . فرستادیم . پیامبران . را . با . دلایلی . روشن

۲- وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ: ..... و . نازل . کردیم . با . انها . کتاب . و ترازو را

۳- لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ: ..... قا . مردم . عدل . را . پا . دارند

۴- وَأَنْزَلَنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعٌ لِلنَّاسِ:

..... و . نازل . کردیم . آهن . را . در . ان . سختی . بسیار . و . فایده . هایی . برای . مردم . . . است

۵- وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرَسُلَهُ بِالْغَيْبِ:

..... و ..... هر کس را که ..... باری میکند او را ..... در حالی که (خدا از دید او) نهان است. ..... پیامبرانش

۶- إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ:

قطعا خداوند قدرتمند شکست ناپذیر است

ج - از صفحه ۵۳۸ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

و له اجرکم کریم : برای او پادای ارزشمند است

۵. الذى خلق السموات والارض : او کسی است که اسمان ها و زمین را افريد

د - از صفحه فوق یک پیام قرآنی را که در سال های قبل با آن آشنا شده اید، همراه با معنای آن بنویسید. این پیام چه نکاتی را به ما متذکر می شود. در این باره با دوستان خود گفت و گو کنید.

همه جا با ما!

و هو معكم اين ما كنتم

متن:

و او باشماست هرجا که باشید

ترجمه:

پیام قرآنی



# آموزش معانی

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

مساوی است ، نباشد ، شخص ، رستگار ، آتش ، فردا

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نافرمان، گناهکار، منحرف	فاسیق	۵	شخص ، انسان	نفس	۱
مساوی نیست	یستوی	۶	فردا	غد	۲
.. آتش	نار	۷	نباشند	لاتکونوا	۳
رستگار ، موفق	فائز	۸	فراموش کردند	نسوا	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- اَتَّقُوا اللَّهَ :

تقوای خدا را پیشه کنید

۲- لِغَدٍ :

برای فردا

۳- وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ :

و نباشید مانند کسی

۴- نَسْوَا اللَّهَ :

فراموش کردند خدا را

۵- أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ :

انها همان گناهکارانند

۶- لَا يَسْتَوِي :

مساوی نیست

۷- أَصْحَابُ النَّارِ :

اهل بهشت

۸- هُمُ الْفَائِزُونَ :

انها رستگارند

۹- در اینجا بهتر است «هم» را به صورت «همان» ترجمه کنید.

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۴۲ تا ۵۴۸ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۱۸ تا ۲۰ سوره حشر را کامل کنید.

۱- يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقُوَا اللَّهَ : ای... کسانی... که... ایمان... آور دید... تقواری... خدا... پیشه... کنید

۲- وَلَتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍِ: و باید دقت کند هر شخصی را که از پیش می فرستد ... برای ... فردا

۳- وَأَتَقُوا اللَّهَ : ..... و... تقوای... خدا... پیشه... کنید.....

۴- إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا عَمَلُونَ ۱۸ : ..... قطعا... خداوند... به... انجه... انجام... مینده هیند... اگاه است

۵- وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَإِنَّهُمْ أَنفُسُهُمْ :

مانند کس... که... خدا... را... فراموش... کردند... نباشید... پس (خدا) خود آنها را از باد خودشان برد.

۶- أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۱۹ : ..... آنها... همه... گناه کارند.....

۷- لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ مساوی... نیستند... اهل... اتش... و... اهل... بهشت

۸- أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ۲۰ : ..... اهل... بهشت... همان... وستگاراند

ج - از صفحه ۵۴۵ قرآن کریم چند عبارت آشنا یافته و همراه با معنای هر یک بنویسید.

د - در آیات پایانی سوره حشر (صفحه ۵۴۸) مجموعه ای از زیباترین اسم ها و صفت های خدای بزرگ آمده است. هر بخش از آنها را که دوست دارید به عنوان پیام قرآنی انتخاب کنید و همراه با معنا بنویسید. چه خوب است آیات ۱۸ تا ۲۴ سوره حشر را با توجه به معنا حفظ کنید و آنها را گاه به گاه بخوانید.

الله

مشن: الملك القدس السلام المؤمن ..

ترجمه: سلطان رپاک ، ارام بخش ، ایمنی بخش

پیام قرآنی



# درس هشتم

# آموزش معاہد

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

جهاد و تلاش می‌کنید ، خانه‌ها ، ایمان می‌اورید ، نجات می‌دهد ، گناهان

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
می‌آمرزد، می‌پوشاند	یغفر	۵	نجات میدهد	ثُنْجِی	۱
گناهان ، جمع ذنب	ذُنُوب	۶	ایمان می‌اورید	ثُؤْمِنُونَ	۲
مساکن خانه‌ها ، جمع مسکن	مَسَاكِنَ	۷	ثُجاھِدُونَ جهاد و تلاش می‌کنید	ثُجاھِدُونَ	۳
جاودان	غَدْن	۸	می‌دانستید	كُنْثُمْ تَعْلَمُونَ	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- **تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ:**

ایمان می‌اورید به خدا و رسولش

۲- **يَأَمْوَالُكُرُّ وَأَنْفُسُكُمْ:**

با اموالتان و جانها یتان

۳- **إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ:**

اگر میدانستید

۴- **يُخْلِكُرْ جَنَّتٍ:**

وارد می‌کند شما را در بهشت

۵- **فِي جَنَّتٍ عَدِينَ:**

در بهشت جاویدان

۱- **تِحَارَقُ تُبْجِيْكُ:**

تجارتی که شما را نجات میدهد

۲- **ثُجَّهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ:**

جهاد و تلاش می‌کنید در راه خدا

۳- **خَيْرُ لُكْ:**

بهتر است برای شما

۴- **يَغْفِر لَكُرْ ذُنُوبَكُ:**

می‌آمرزند گناهان شما را

۵- **مَسَكِنَ طَيِّبَةً:**

خانه‌هایی پاک

۶- **ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ:**

آن رستگاری بزرگی است

۷- **كَاهِي بَهْرَ است بِـبـ** به صورت «ب» معنا شود.

۸- **بـ توجه به نکته صفحه ۱۸**، ترجمه این فعل، هم به صورت «بدانید» صحیح است و هم به صورت «می‌دانستید».

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۴۹ تا ۵۵۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه آیات ۱۰ تا ۱۲ سوره صف را کامل کنید.

۱- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : ای کسانیکه ایمان اوردید بر تجارتی

۲- هَلْ أَدْلَكُمْ عَلَىٰ تَجَارِقِهِ : ایا راهنمایی کنم شما را ... ... که

۳- ثُجِيجُكُمْ مِنْ عَذَابِ الْيَمِينِ : شما را نجات میدهد از عذابی در دنای

۴- ثُوَمَّنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَثُجِيجُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَأْمُوَالُكُمْ وَأَنْفُسُكُمْ :

ایمان بیاورید به خدا و پیامبرش و جهاد کنید در راه خدا با مالها و جانها یتان

۵- ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ : این بهتر است برای شما اگر میدانستید

۶- يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبُكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّتَهُ : میاورزد گناهان شما را وارد مکند شما را به بهشت

۷- تَحْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ : روان است از ریزش رودها

۸- وَمَسِكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدِينِ : و خانه هایی پاک در بهشت جاویدان

۹- ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ : این رستگاری بزرگی است

ج - از صفحه ۵۵۲ قرآن کریم چند عبارت آشنا یافته، همراه با معنای هر یک بنویسید.

نحو انصارا . . . . ما یاران خدا هستیم

د - از صفحه ۵۵۲ قرآن کریم کدام عبارات را برای پیام قرآنی مناسب می دانید. پیامی را که برای مؤمنان مژده و بشارت است انتخاب و ترجمه کنید.

یاری خدا و پیروزی نزدیک

متن: نصر من الله و فتح و غریب

ترجمه: یاری از ان خداست و پیروزی نزدیک است

۱۰- با توجه به آیه قبل، بهتر است این دو فعل به صورت امر (ایمان بیاورید، جهاد کنید) معنا شود.

# آموزش معادیم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

خرید و فروش ، وقتی که ، ندا داده شد

معنا	کلمه	ردیف
تمام شد	فُضِيَّةٌ	۵
پراکنده شوید	إِنْتَشِرُوا	۶
بجوبید، طلب کنید	ابْتَغُوا	۷
... ، موفق می شوید	ثُفْلِحُونَ	۸
رستگار می شوید		

معنا	کلمه	ردیف
وقتی که	إِذَا	۱
ندا داده شد	نُودِيَ	۲
خرید و فروش	بَيْعٌ	۳
این ، آن	ذَلِكُمْ	۴

معنای این ترکیب ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

۱- **إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ :**

وقتی که ندا داده شد برای نماز

۲- **إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ :**

بسوی یاد خدا

۳- **فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ :**

پس وقتی که تمام شد نماز

۴- **وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ :**

و یاد کنید خدا را بسیار

۵- **لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ :**

شاید شما رستگار شوید

۱- **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ عَامَنُوا :**

ای کسانی که ایمان اوردید

۲- **مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ :**

در روز جمعه

۳- **ذَلِكُمْ خَيْرُ لَكُمْ :**

آن بهتر است برای شما

۴- **فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ :**

پس پراکنده شوید در زمین

۵- **وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا :**

و یاد کنید خدا را بسیار

۱- در اینجا کلمه «من» به صورت «در» معنا می شود.

۲- گاهی با توجه به کلماتی که قبل از فعل مضارع می آید، معنای فعل کمی تغییر می کند، به این تغییر توجه داشته باشید، مانند:

۱- **+ تَعْلَمُونَ :** تا (برای اینکه) + می دانید ← تا بدانید

۲- **لَعَلَّكُمْ + ثُفْلِحُونَ :** تا (شاید، به این امید که) شما + موفق می شوید ← تا موفق شوید.

# آن با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۵۳ تا ۵۵۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه دو آیه ۹ و ۱۰ سوره جمعه را کامل کنید.

۱- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : ای... کسانیکه... ایمان... اوردید

۲- إِذَا نُودِي لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ :

وقتی که ندا داده شده برای نماز در روز جمعه

۳- فَاسْعُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ : پس بشتابید... به... سوی... یاد... خدا

۴- وَذَرُوا الْبَيْعَ : و رها کنید... خرید... و... فروش... را

۵- ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ :

۶- فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ :

وقتی نماز تمام شد پس پراکنده شوید در زمین

۷- وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا :

و بجویید از لطف خدا یاد کنید خدا را بسیار

۸- لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ :

شاید شما رستگار شوید

ج - از صفحه ۵۵۵ قرآن کریم چند عبارت آشنا یافته، همراه با معنای هریک بنویسید.

و الله خبیر بما تعلمون: و خداوند اگها است به انچه انجام میدهید

د - در صفحه ۵۵۵ قرآن کریم کدام عبارت عزمندان واقعی را معرفی می کند. این عبارت را به عنوان

پیام قرآنی انتخاب کرده و همراه با معنا بنویسید.

## عزمندان واقعی

متن: وَلَهُ الْعَزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ

ترجمه: عزت مخصوص خداوند، رسولش و افراد با ایمان است

پیام قرآنی



# درس نهم

# آموزش معنایم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

توکل می‌کند ، اندازه ، قرار می‌دهد ، محل خروج

معنا	کلمه	ردیف
گمان می‌کند	يَحْتَسِبُ	۵
توکل .. می‌کند	يَتَوَكَّلُ	۶
کافی است	حَسْبٌ	۷
اندازه	قَدْرٌ	۸

معنا	کلمه	ردیف
تقوا داشته باشد	يَتَّقِ (يَتَّقِى)	۱
قرار میدهد	يَجْعَلُ	۲
راه نجات ، محل خروج	مَخْرَجٌ	۳
جا ، هر کجا	حَيْثُ	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.<sup>۱</sup>

۱- يَجْعَلُ لَهُ مَخْرَجًا :

قرار میدهد برآ او راه نجات را

۲- مَنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ :

از جایی که گمان نمکنند

۳- فَهُوَ حَسْبُهُ :

پس او برایش کافی است

۴- لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا :

برای هر چیز اندازه ای

۱- وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ :

و هر کس تقوای خدار اپیشه کند

۲- وَرَزْقُهُ :

و روزی میده اورا

۳- وَمَنْ يَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ :

و هر کسی توکل کند بر خداوند

۴- قَدْ جَعَلَ اللَّهُ :

قطعاً قرارداد خداوند

۱- تمام فعل‌های مضارع این عبارات به صورت مضارع التزامی معنا می‌شود؛ نه مضارع اخباری. به مثال‌های زیر دقت کنید.

مضارع اخباری : می‌داند، قرار می‌دهد، توکل می‌کند، تقوا دارند.

مضارع التزامی : بداند، قرار دهد، توکل کند، تقوا داشته باشد.

# انس با قرآن در خانه

الف - هر روز در خانه یکی از صفحه های ۵۵۶ تا ۵۶۱ قرآن کریم را بخوانید.

ب - ترجمه این عبارات از سوره طلاق را کامل کنید. این قطعه یکی از زیباترین و پرمعناترین پیام های قرآنی است. سعی کنید این قطعه را حفظ کنید و آن را با توجه به معنای آن، در آغاز روز و پس از نمازهای خود بخوانید.

۱- وَمَن يَتَقَبَّلُ لَهُ مَحْرَجًا

و هر کس تقوای خدا را پیشه کند قرار میدهد برای او راه نجات

۲- وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيَثُ لَا يَحْتَسِبُ :

و روزی میدهد او را از جای که گمان نمیکند

۳- وَمَن يَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسِيبُهُ :

قطععا خداوند کار و خواست خود را به انجام می رساند.

۴- إِنَّ اللَّهَ بِالْغُلُّ أَمِيرٌ :



قطععا خداوند برای هرچیز... اندازه... ای... قرار داد



ج - با مراجعه به صفحه ۵۵۹ قرآن کریم، آیه ۱۱ سوره طلاق را به طور کامل ترجمه کنید. معنای کدام یک از کلمات این آیه را نمی دانید؟ آیا می توانید معنای این گونه کلمات را با توجه به سایر کلمات هر جمله، حدس بزنید.

یتلوا : تلاوت میکند

لیخراج : تا خارج کند

د - در آیات صفحه ۵۵۷ چند پیام قرآنی آمده است؟ یکی از این پیام ها بیانگر هدایت خاص خداوند است.

آن را یافته، همراه با ترجمه بنویسید.

هدایت الهی

پیام قرآنی

متن: و من یومن بالله یهد قلبه

ترجمه: و هر کس ایمان اورد به خدا دلش را هدایت میکند

# آموزش معاہد

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

## فعالیت اول

می شنیدیم ، دست ، اندیشه و درک می کنیم ، یا ، مرگ

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
گوش شنوا داشتیم ، ...	كُنَّا نَسْمَعُ	۵	دست، جمع : آیدی	يَدٌ	۱
... یا	أَوْ	۶	مرگ	مَوْتٌ	۲
اندیشه و درک می کنیم	نَعِقِلُ	۷	می آزماید	يَبْلُو	۳
دوخ ، آتش فروزان	سَعِيرٌ	۸	کدام ، کدامیک	أَيْ	۴

معنای این ترکیبها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

### ۱- بِيَدِهِ الْمُلْكُ :

به دست اوست فرمانروایی

### ۲- لِيَبْلُوْكُ :

تا بیازماید شما را

### ۳- الْغَرِيزُ الْغَفُورُ :

عزمند بسیار امرزنده

### ۴- أَوْنَعِيلُ :

یا اندیشه و درک می کردیم

### ۵- أَصْحَابُ السَّعِيرِ :

أهل دوخ

۱- در اینجا «نعیل» را به صورت ماضی استمراری معنا کنید؛ یعنی: (كُنَا) نَعِيلُ : اندیشه و درک می کردیم

۲- در اینجا «ما» نافیه است؛ یعنی فعل پس از خود را منفی می کند.

# ansonbaran.com

**الف**- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۶۲ تا ۵۶۷ قرآن کریم را بخوانید.

**ب**- ترجمه آیات اول و دوم و نیز آیه ۱۰ سوره ملک را کامل کنید.

**بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**

**۱- تَبَرَّكَ الَّذِي بَيَّنَهُ الْمُلْكُ :** برقرار و پر خیر است کسی که فرمانروای دست اوست

**۲- وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ :** او بر همه چیز تواناست

**۳- الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ :** کسی که خلق کرد مرگ و زندگی را

**۴- لِيَلْوُكُرُ أَيْكُمْ أَحَسَنُ قَالَ يٰأَيْمَانِيْدَ شمازَا كَهْ كَدَامِيْكَ ازْ شما بِهَرْتِينْ عَمَلَ بِهَرْتِي دارِدَ.**

**۵- وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ :** او عزمند بسیار امروز نده است

**۶- وَقَالُوا لَوْكَنَا سَمِعْ أَوْنَعِيلُ :** و گفتند اگر گوش شنوا داشتیم یا اندیشه و درک میکردیم

**۷- مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ :** از اهل دوزخ نبودیم

**ج**- از صفحه ۵۶۲ قرآن کریم چند عبارت آشنا باید و معنای هر یک را همراه آن بنویسید.

انه بكل شیء بصیر: قطعا او بر همه چیز اگاه است

**د**- در صفحه ۵۶۴ قرآن کریم در آیه مشهوری، پیامبر اکرم به داشتن صفت بسیار ارزشمندی توصیف شده

است. این آیه را باید و به عنوان پیام قرآنی، همراه با معنای آن بنویسید. خوب است این آیه را حفظ کنید.

ما در این ویژگی چه نسبتی با پیامبر خود داریم؟ مولوی در تمثیل زیبایی می‌گوید:

شیر را، بچه همی ماند به او تو به پیغمبر چه می‌مانی، بگو

انسانی با برترین اخلاق

متن: انک لعلی خلق عظیم

ترجمه: و قطعا تو دارای اخلاقی نیکو هستی

پیام قرآنی



# درس دهم

# آموزش معاہد

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

به تأخیر می اندازد ، هشدار ده ، داخل شد به

معنا	کلمه	ردیف
داخل شوید به ... وارد شد به	دخل	۴
نیفزای، زیاد نکن	لاتزد	۵
هلاکت، نابودی	ثبار	۶

معنا	کلمه	ردیف
هشدار ده	أنذر	۱
می آید	يأتى	۲
... ، مهلت می دهد به	يؤخر	۳

به تأخیر میاندازد

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

۱- آن آنذر قوماً:

که هشدار دهت قومت را

۲- قال يَقُومُ :

گفت: ای قوم من

۳- وَأَتَقْوُهُ :

و تقوای او پیشه کنید

۴- يَغْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ :

میاموزد برای شما گناهاتان را

۵- لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ :

اگر میدانستید

۶- وَلَمَنْ دَخَلَ بَيْتَيَ مُؤْمِنًا :

پروردگارا بیامرز پدر و مادر مرا و هر کسی را که داخل خانه ام شد با ایمان

۷- وَلَا تَرِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارِأً :

و مردان با ایمان و زنان با ایمان و نیفزای ستمکاران را مگر نابودی

۸- گاهی کسره نماینده ضمیر «ی» است؛ مانند: يَقُومٌ = یا قومی؛ أطیعون = أطیعونی

۹- در اینجا «مُؤْمِنًا» را «با ایمان» معنا کنید.

۱۰- إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا:

قطعاً ما فرستادیم حضرت نوح را

۱۱- آن يَأْتِيهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ :

که عذابی دردنگی برای انها می‌اید

۱۲- أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ :

که عبادت کید خدا را

۱۳- وَأَطِيعُونَ :

و اطاعت کنید مرا

۱۴- وَنُؤَخِّرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمَّى :

و مرگ شما را سرمهدی معین به تأخیر میاندازد

۱۵- رَبَّ اغْفِرْلِي وَلِوَالِدَيَ :

پروردگارا بیامرز پدر و مادر مرا

۱۶- وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ :

و لمؤمنین و لمؤمنات

# آن با قرآن در خانه

**الف**- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۶۸ تا ۵۷۳ قرآن کریم را بخوانید.

**ب**- آیات اول تا چهارم و آیه آخر سوره نوح را ترجمه کنید.

**بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ**

**۱- إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمَهٖ** بقطعا . ما . فرستادیم . حضرت . نوح (ع) رابسوی . قومش ...

**۲- أَنَّا أَنْذِرْنَا قَوْمَكَ:** ..... که هشدار دهت . قومت را .....

**۳- مِنْ قَبْلٍ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ :** ..... پیش از انکه بر انها عذابی بیاید

**۴- قَالَ يَقُولُ إِنِّي لَكُنْذِرٌ مُبِينٌ :** ..... گفت : ای قوم من بقطعا من برای شما هشدار دهنده ای روشن هستم

**۵- أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ :** ..... که عبادت کنید خدا را و تقوای وا پیشه کنید و اطاعت کنید مرا

**۶- يَغْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ :** ..... میامرد برای شما گناهاتان را

**۷- وَيُؤَخِّرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَتَّعٍ :** ..... به تاخیر میاندازد مرگ شما را تا سرامدی مشخص

**۸- إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخِّرُ لَوْكُنْتُمْ تَعْلَمُونَ :** .....

قطعا وقتی سرامد الهی بیاید . تأخیر نمی افتد . اگر میدانستید .....

**۹- رَبَّ اغْفِرْلِي وَلِوَالِدَيَ :** پروردگارا . بیامرز . مزا . و پدر و مادرم را

**۱۰- وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ :** ..... و هر کس داخل خانه ام شد با ایمان مردان مومن و زنان مومن

**۱۱- وَلَا تَرِدَ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارَأُ :** .....

و نیفزای ستكاران مگر نابودی

# آموزش معادیم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

طولانی ، نیم ، بگیر ، اندک ، یادکن ، کم

معنا	کلمه	ردیف
کاروتلاش	سبح	۶
طولانی بسیار	طَوِيل	۷
یاد کن	أذْكُر	۸
بگیر ، قرار بده	إِتَّخِذ	۹

معنا	کلمه	ردیف
برخیز، به پاخیز	قُم	۱
کم ، ... اندک	قَلِيل	۲
نصف ، ... نیم	نِصْف	۳
آرام و با دقت بخوان	رَثِيل	۴
سنگین ، گرانبار ، با ارزش	ثَقِيل	۵

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

## فعالیت دوم

۱- قُمِ الْيَلَ :

برخیز شب را

۲- نِصْفَهُ :

نصفش

۳- قَوْلًا ثَقِيلًا :

سخنی سنگین

۴- سَبَحًا طَوِيلًا :

کاروتلاش طولانی

۵- رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ :

پروردگار مشرق و مغرب

۶- إِلَّا قَلِيلًا :

مگر کمی

۷- وَرَتَلَ الْقُرْءَانَ :

و آرام و با دقت قران را

۸- إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارَ :

قطعاً برای تو در روز

۹- وَأذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ :

و یادکن نام پروردگارت را

۱۰- فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا :

پس قرارده او را مدافع و پشتیبان

# آن با قرآن در خانه

**الف**- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۷۴ تا ۵۸۰ قرآن کریم را بخوانید.

**ب**- ترجمه آیات اول تا نهم سوره مزمول را کامل کنید.

**۱- يَا أَيُّهَا الْمُزَمِّلُ قُمِ الْأَيْلَالَ** (۹): ... ای جامه به خود پیچیده \* ..... برجیز... شب را

**۲- نِصْفَةٌ أَوْ أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا** (۲): ... نصفش. یا اندکی از آن کم کن،

**۳- أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا** (۳): یا بر آن یافزاری و کاملاً رام .. و با دقت بخوان قران را

**۴- إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا** (۴): قطعاً.. ما نازل خواهیم کرد .. بزرتو.. سختنی.. گران.. بار را

**۵- إِنَّ نَاسِئَةَ الَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطَنًا وَأَقَوْمُ قِيلًا** (۵): قطعاً عبادت در شب استوارتر، خالصانه ترواز لغش دور است.

**۶- إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا** (۶): قطعاً.. برای.. تو.. در.. روز.. کار.. و.. تلاش.. طولانی است

**۷- وَإِذْكُرِ اسْمَ رَتِّيكَ وَتَبَّقَّلِ إِلَيْهِ تَبَتِّيلًا** (۷): کن نام پروردگارت را و تنها به او دل بیند.

**۸- رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ** برورده گار: مشرق.. و.. غرب.. و.. هیچ.. معبودی.. جز او نیست

**۹- فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا** (۹): ... پس.. قرار.. بد.. او.. را.. مدافع.. و.. پشتیبان.....

**ج**- از صفحه ۵۷۵ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هریک بنویسید.  
قم فاندر: برجیز پس بترسان

**د**- از صفحه ۵۷۵ یا ۵۷۵ یکی از دو پیامی را که در سال هاتی قبل با آن آشنا شده اید و درباره انس با قرآن کریم است یافته، و همراه با معنا بنویسید.

## انس با قرآن کریم

فاقیر ۱ و ما تیسر من القرآن

متن:

ترجمه: بخوانید از قران هرقدر برای شما میسر است

پیام  
قرآنی

# درس یازدهم

# آموزش معادیم

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

زندگی ، از چه ، قرار ندادیم

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
محل آرامش و استراحت	میهاد	۵	از پجه	عَمَّ (عَن + ما)	۱
گونه ها و شکل ها (ی مختلف)، جمع زوج	آزواج	۶	هرگز چنین نیست	كَلَا	۲
آسایش و آرامش	سبات	۷	سپس، باز هم	ثُمَّ	۳
کسب و کار، ... زندگی	معاش	۸	قرار ندادیم	لَمْ تَجْعَلْ	۴

## فعالیت دوم

همان طور که در درس عربی آموخته اید، هرگاه «سَ» یا «سَوْفَ» قبل از فعل مضارع باید، فعل به صورت آینده معنا می شود، مانند:

يَعْلَمُ : می داند ← سَيَعْلَمُ : خواهد دانست

۱- الشَّبَّاكَعِظِيمٌ : هرگز چنین نیست

خبر بزرگ

۲- كَلَّا سَيَعْلَمُونَ : ایا قرار ندادیم زمین را

۲- الْمَرْجَعِلِ الْأَرَضَ :

خواهیم نوشت انجه گفتند

۳- فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ : خواهیم نوشته ایا افریدیم شما را

پس خواهیم دانست

۴- سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عَسْرِ يُسْرًا :

قرار خواهد داد خداوند بعد از هر سختی اسانی را

# انس با قرآن در خانه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۸۱ تا ۵۸۵ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه آیات اول تا یازدهم سوره نبأ را کامل کنید.

۱- عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ: ..... از یکدیگر می‌پرسند؟ ۲- عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ: ..... از خبر... بزرگ.

۳- الَّذِي هُرْفِيهِ مُخْتَلِفُونَ: که ..... انها در آن اختلاف دارند.

۴- كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: ..... هوگز چنین نیست خواهند دانست ۵- ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ: ..... سپس هرگز چنین نیست خواهند دانست

۶- الَّمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا: ایا... قرار... ندادیم... زمین... را... محل... ارامش... و... استراحت.....

۷- وَالْجِبالَ أَوْتَادًا: و کوهها را وسیله استقرار و پایه جایی (زمین).

۸- وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْواجًا: ..... و قرار داریم خواب شما را ..... و قرار داریم شما را به گونه های مختلف ..... و افریدیم شما را ..... برای ..... ارامش

۹- وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا: ..... و قرار دادیم شب را پوششی ..... و قرار دادیم شب را ..... برای ..... زندگی

۱۰- وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا: ..... و قرار دادیم روز را ..... از صفحه ۵۸۱ قرآن کریم چند عبارت آشنا بیابید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

۱۱- الی قدر معلوم: تا زمان معلوم  
د- راز جاودانگی شعر و ادب فارسی از آن روست که ترجمان زیبا و لطیف بسیاری از معارف حکیمانه قرآن  
کریم است. سعدی شاعر بزرگ ایرانی چنین گفته است:

پرهیز کار باش که دادار آسمان فردوس جای مردم پرهیز کار کرد

به نظر شما کدام آیات صفحه ۵۸۴ قرآن کریم الهام بخش این شعر سعدی است؟

## جایگاه پرهیز کاران

متن: و ان الجنه هي الملاوي

ترجمه: پس قطعاً بهشت جایگاه اوست

پیام قرآنی



# آموزش معاہد

## فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده، کامل و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

خلق شد ، چگونه ، می بینند ، گستردہ شد ، شتر

معنا	کلمه	ردیف
برافراشته شد	رُفَعَتْ	۵
برپا شد	نُصِبَتْ	۶
... ، هموار شد	سُطِحَتْ	۷

گستردہ شد

معنا	کلمه	ردیف
منبینید دقت می کنند	يَنْظُرُونَ	۱
شتر	إِبْلٍ	۲
چگونه	كَيْفَ	۳
خلق شد	خُلِقَتْ	۴

## فعالیت دوم

معنای این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را بنویسید.

۱- الْأَيْلَلُ :

به شتر

۲- وَالْسَّمَاءُ :

و به اسمان

۳- وَالْجِبَالُ :

و به کوهها

۴- وَالْأَرْضُ :

و به زمین

۱- أَفَلَا يَنْظُرُونَ :

پس ایا نمیبینید

۲- كَيْفَ خُلِقَتْ :

چگونه خلق شد

۳- كَيْفَ رُفِعَتْ :

چگونه برافراشته شد

۴- كَيْفَ نُصِبَتْ :

چگونه برپا شد

۵- كَيْفَ سُطِحَتْ :

چگونه گستردہ شد

# اُن باقر آن دخانه

الف- هر روز در خانه یکی از صفحه‌های ۵۸۶ تا ۵۹۲ قرآن کریم را بخوانید.

ب- آیات ۱۷ تا ۲۰ سوره غاشیه را ترجمه کنید.

۱- أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِلَيْلِ كَيْفَ خُلِقَتْ  
پس آیا دقت نمیکنید به شتر چگونه خلق شد

۲- وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ  
و به اسمان چگونه برافراشته شد

۳- وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ  
و به کوهها چگونه برپا شد

۴- وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ  
و به زمین چگونه گستردگی شد

ج- از صفحه ۵۸۷ قرآن کریم چند عبارت آشنا بباید و همراه با معنای هر یک بنویسید.

یعلمون ما تفعلون : میدانید انچه انجام میدهید

لیوم عظیم : روز بسیار بزرگی است

د- در سوره إنطمار (صفحه ۵۸۷) خداوند سرانجام نیکوکاران و گناهکاران را به سادگی و زیبایی نشان داده است. آنها را بباید و به عنوان پیام قرآنی انتخاب کنید و با حفظ این دو آیه همیشه به معنا و مفهوم آن توجه داشته باشید.

## سرانجام نیکوکاران و گناهکاران

متن: ان الابرار لفی نعیم و ان الفجار لفی جحیم

ترجمه: قطعاً نیکوکاران در بهشت پر نعمتند و گناهکاران در اتش دوزخند

# Biamoz.com | بیاموز

بزرگترین مرجع آموزشی و نمونه سوالات درسی تمامی مقاطع

شامل انواع | نمونه سوالات | فصل به فصل | پایان ترم | جزوه |  
ویدئوهای آموزشی | گام به گام | طرح درس | طرح جابر | و ...

اینستاگرام

گروه تلگرام

کanal تلگرام

برای ورود به هر پایه در سایت ما روی اسم آن کلیک کنید

دبستان

ششم

پنجم

چهارم

سوم

دوم

اول

متوسطه اول

نهم

هشتم

هفتم

متوسطه دوم

دوازدهم

یازدهم

دهم